

**I DOMENICA
DI AVVENTO**

PRIMI VESPRI
CELEBRATI DAL SANTO PADRE

FRANCESCO

BASILICA VATICANA, 30 NOVEMBRE 2013
Incontro con gli Universitari degli Atenei Romani

TU ES PETRUS

La schola:

Mt 16, 18-19

Tu es Petrus, et super hanc
petram ædificabo Ecclesiam
meam, et portæ inferi non
prævalebunt adversus eam, et
tibi dabo claves regni cælorum.

*Tu sei Pietro e su questa pietra edifi-
cherò la mia Chiesa e le potenze degli
inferi non prevarranno su di essa. A te
darò le chiavi del regno dei cieli.*

*Un Rettore universitario rivolge un indirizzo di omaggio al
Santo Padre.*

Riti di introduzione

Il Santo Padre:

O Dio, vieni a salvarmi.

L'assemblea:

Signore, vieni presto in mio aiuto.

Il Santo Padre:

Gloria al Padre e al Figlio
e allo Spirito Santo.

L'assemblea:

Come era nel principio, e ora e sempre
nei secoli dei secoli. Amen. Alleluia.

Inno

CONDITOR ALME SIDERUM

La schola:

IV



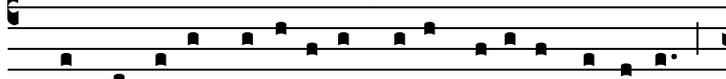
1. Cón-di-tor alme sí-derum, ætérna lux credé-nti-um,



Christe, re-démptor ómni-um, exáudi preces súpli-cum.

*Benigno Creatore degli astri,
eterna Luce dei credenti,
Cristo, redentore di tutti,
esaudisci le preghiere di chi ti supplica.*

L'assemblea:



2. Qui cón-do-lens inté-ri-tu mortis pe-rí-re sæ-cu-lum,



salvásti mundum lángui-dum, do-nans re-is remé-di-um,

*Tu, compatendo il mondo
che andava in rovina nella morte,
salvasti l'umanità ammalata,
donando una cura ai peccatori.*

La schola:

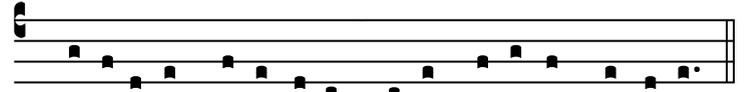
3. Vergénte mundi véspere,
uti sponsus de thá-lamo,
egréssus honestíssima
Vír-ginis matris cláusula.

*Mentre scendeva la sera del mondo,
come uno sposo uscito dal letto nu-
ziale, nascesti dal castissimo grembo
della Vergine Madre.*

L'assemblea:



4. Cu-ius for-ti po-té-nti-æ ge-nu curvántur ómni-a;



cæ-lésti-a, terréstri-a nu-tu fa-téntur súbdi-ta.

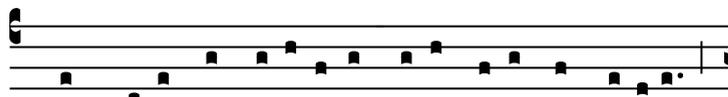
*Alla tua forte potenza
tutte le creature piegano il ginocchio;
quelle del cielo, quelle della terra
si mostrano sottomesse alla tua volontà.*

La schola:

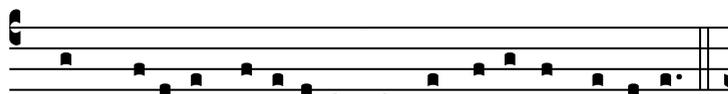
5. Te, Sancte, fide quæsumus,
ventúre iudex sæculi,
consérva nos in témpore
hostis a telo pérfidi.

*Te, o Santo, con fede preghiamo, tu,
che verrai come giudice del mondo,
conservaci nel tempo dalla lancia del
perfido nemico.*

L'assemblea:



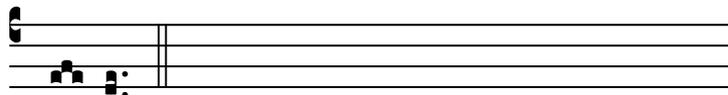
6. Sit, Christe, rex pi-íssime, ti-bi Patrí-que gló-ri-a



cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, in sempi-térna sǎ-cu-la.

*O Cristo, re piissimo,
gloria a te e al Padre
con lo Spirito Paraclito
per i secoli eterni.*

La schola e l'assemblea:



A- men.

Salmodia

1. Antifona

La schola:

Cfr. Ger 31, 10; Is 12, 2



Da-te l'an-nun-zio ai po-po-li: ec-co, Di-o

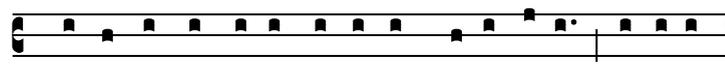


vie-ne, il no-stro sal-va-to-re.

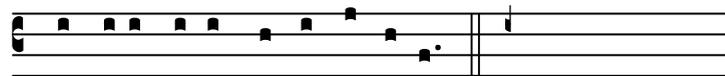
**Salmo 140, 1-9
Preghiera nel pericolo**

*E dalla mano dell'angelo il fumo degli aromi sali davanti a Dio,
insieme con le preghiere dei santi (Ap 8, 4).*

La schola:

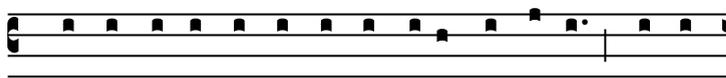


1. Signo-re, a te gri-do, accorri in *mi-o a-íu-to*; * ascolta

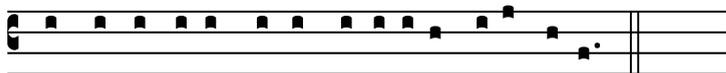


la mi-a vo-ce *quando t'invo-co*.

L'assemblea:



2. Come incenso salga a te la mi- a **preghie-ra**, * le mi-

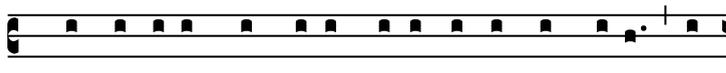


e ma-ni alza-te come sacri-ficio della **se-ra**.

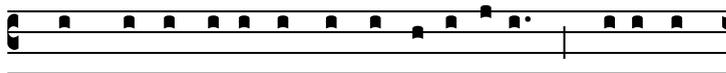
La schola:

3. Poni, Signore, una custodia alla mia bocca, *
sorveglia la porta delle mie labbra.

L'assemblea:



4. Non lasciare che il mi- o cuo-re si pieghi al **ma-le** † e



compia azio-ni inique con i **pecca-to-ri**: * che i-o non

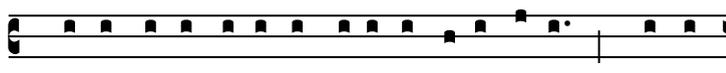


gusti i lo-ro ci-bi **de-lizio-si**.

La schola:

5. Mi percuota il giusto e il fedele mi rimproveri, †
ma l'olio dell'empio non profumi il mio capo; *
tra le loro malvagità continui la mia preghiera.

L'assemblea:



6. Dal-la ru-pe fu-ro-no getta-ti i lo-ro **ca-pi**, * che da

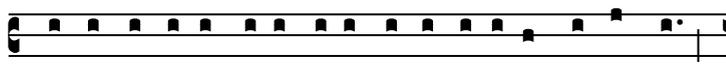


me ave-vano udi-to dolci **pa-ro-le**.

La schola:

7. Come si fende e si apre la terra, *
le loro ossa furono disperse
alla bocca degli inferi.

L'assemblea:



8. A te, Signo-re mi- o Di- o, so-no ri-volti i miei **occhi**; *

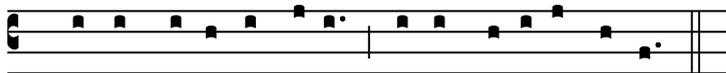


in te mi ri-fugio, pro-teggi la mi- a **vi-ta**.

La schola:

9. Preservami dal laccio che mi tendono, *
dagli agguati dei malfattori.

L'assemblea:



10. Gloria al Padre e al Figlio * e allo Spi-ri-to Santo.

La schola:

11. Come era nel principio e ora e sempre *
nei secoli dei secoli. Amen.

Antifona

La schola e l'assemblea:



Da-te l'an-nun-zio ai po-po-li: ec-co, Di-o



vie-ne, il no-stro sal-va-to-re.

Silenzio per la preghiera personale.

2. Antifona

La schola:

Cfr. Zc 14, 5-6



Ec-co, il Si-gno-re vie-ne e con lui tut-ti i suoi



san-ti: quel gior-no bril-le-



rà-u-na gran lu-ce, al-le-lu-ia.

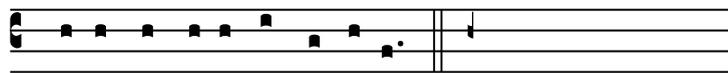
Salmo 141 Sei tu il mio rifugio

Cristo nella passione invoca il Padre: «Abbà, Padre! Allontana da me questo calice...» (Mc 14, 33) e domanda la resurrezione sulla quale la Chiesa dei santi fonda la sua fede (cfr. Cassiodoro).

La schola:

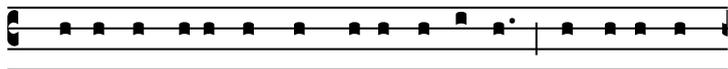


1. Con la mi-a voce al Signo-re grido aiu-to, * con la mi-a



vo-ce suppli-co il Signo-re;

L'assemblea:



2. da-van-ti a lu-i effondo il mi- o lamento, * al tu- o co-

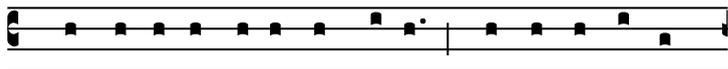


spetto sfo-go la **mi-** a angoscia.

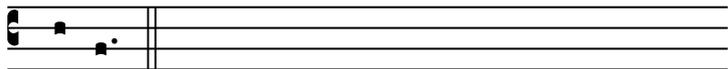
La schola:

3. Mentre il mio spirito vien meno, *
tu conosci la mia via.

L'assemblea:



4. Nel sentie-ro do-ve cammi-no * mi hanno **te-so** un

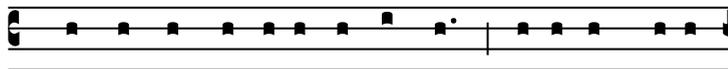


laccio.

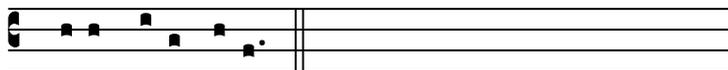
La schola:

5. Guarda a destra e vedi: *
nessuno mi riconosce.

L'assemblea:



6. Non c'è per me vi- a di **scampo**, * nessuno ha cu-ra

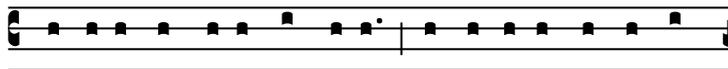


della **mi-** a vi-ta.

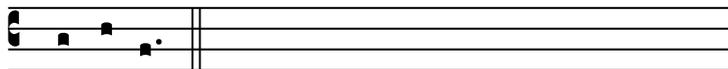
La schola:

7. Io grido a te, Signore; †
dico: Sei tu il mio rifugio, *
sei tu la mia sorte nella terra dei viventi.

L'assemblea:



8. Ascolta la mi- a **suppli-ca**: * ho toccato il fondo **del-**

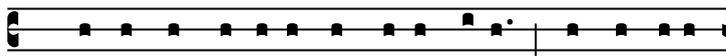


l'angoscia.

La schola:

9. Salvami dai miei persecutori *
perché sono di me più forti.

L'assemblea:



10. Strappa dal carce-re la mi- a vi-ta, * perché i- o



renda grazie al tu- o nome:

La schola:

11. i giusti mi faranno corona *
quando mi concederai la tua grazia.

L'assemblea:



12. Gloria al Padre e al Figlio * e allo Spi- ri- to Santo.

La schola:

13. Come era nel principio e ora e sempre *
nei secoli dei secoli. Amen.

Antifona

La schola e l'assemblea:



Ec-co, il Si - gno-re vie - ne e con lui tut-ti i suoi



san - ti: quel gior - no bril - le -



rà u-na gran lu - ce, al - le - lu - ia.

Silenzio per la preghiera personale.

3. Antifona

La schola:

Cfr. Lc 21, 79; 3, 6



Ver-rà il Si-gno - re in tut-ta la su - a glo-ria:



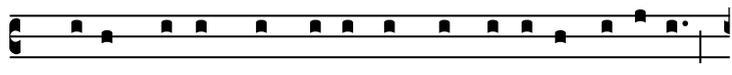
o - gni uo - mo ve - drà il Sal-va - to - re.

Cantico

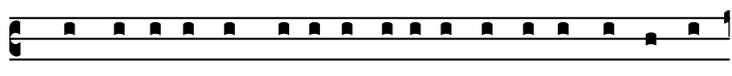
Fil 2, 6-11

Cristo, servo di Dio

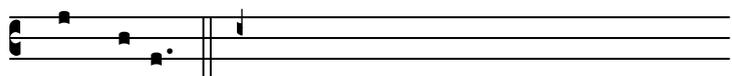
La schola:



1. Cristo Ge-sù, pur essendo di na-tu-ra di-vi-na,*



non consi-de-rò un te-so-ro ge-lo-so la su-a uguaglianza



con Di- o;

L'assemblea:



2. ma spogliò se stesso, † assumendo la condizione di

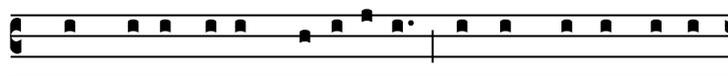


servo * e di-ve-nendo simi-le agli uomi-ni;

La schola:

3. apparso in forma umana, umiliò se stesso †
facendosi obbediente fino alla morte *
e alla morte di croce.

L'assemblea:



4. Per questo Di- o l'ha esalta-to * e gli ha da-to il nome

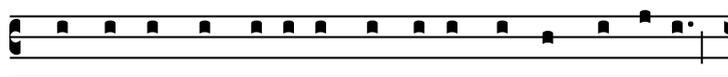


che è al di sopra di ogni altro nome;

La schola:

5. perché nel nome di Gesù ogni ginocchio si pieghi †
nei cieli, sulla terra *
e sotto terra;

L'assemblea:



6. e ogni lingua proclami che Ge-sù Cristo è il **Signo-re**, *

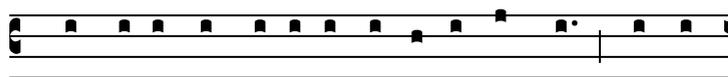


a gloria di **Di- o Padre**.

La schola:

7. Gloria al Padre e al Figlio *
e allo Spirito Santo.

L'assemblea:



8. Come e-ra nel princi-pio, e o-ra e **sempre**, * nei se-



co-li dei *se-co-li*. Amen.

Antifona

La schola e l'assemblea:



Ver-rà il Si-gno - re in tut-ta la su - a glo-ria:



o - gni uo - mo ve - drà il Sal-va - to - re.

Silenzio per la preghiera personale.

Lettura breve

Il lettore:

1 Ts 5, 23-24

Il Dio della pace vi santifichi fino alla perfezione, e tutto quello che è vostro, spirito, anima e corpo, si conservi irreprensibile per la venuta del Signore nostro Gesù Cristo. Colui che vi chiama è fedele e farà tutto questo!

Omelia

Silenzio per la riflessione personale.

Responsorio breve

Sal 84, 8

La schola:

Mostraci, Signore, * la tua misericordia.

L'assemblea:



Mo-stra-ci, Si - gno-re, la tua mi-se - ri - cor-dia.

La schola:

E donaci la tua salvezza,

L'assemblea:



la tua mi - se - ri - cor - dia.

La schola:

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

L'assemblea:



Mo-stra-ci, Si - gno-re, la tua mi-se - ri - cor-dia.

Cantico evangelico

Antifona al Magnificat

Cfr. Is 30, 27

La schola:

If



Ecce nomen Dómi-ni * ve- nit de lon-



gín-quo, et clá-ri-tas e-ius replet orbem terrá-rum.

Ecco venire da lontano il Signore:

il suo splendore riempie l'universo.

Lc 1, 46-55

Esultanza dell'anima nel Signore

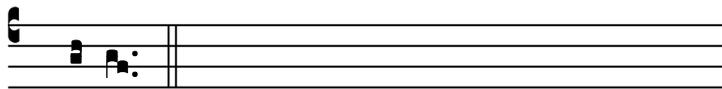
La schola:

1. Magnificat * ánima mea *L'anima mia magnifica il Signore*
Dóminum,

L'assemblea:



2. et exsultá-vit spí- ri-tus me- us * in De- o salva-tó-re



me- o,

e il mio spirito esulta in Dio, mio salvatore,

La schola:

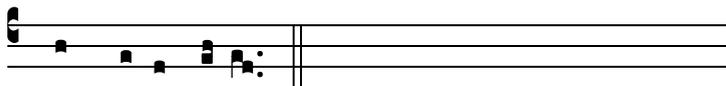
3. quia respéxit humilitátem ancillæ suæ. * Ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes,

perché ha guardato l'umiltà della sua serva. D'ora in poi tutte le generazioni mi chiameranno beata.

L'assemblea:



4. qui-a fe-cit mi-hi *ma-gna*, qui **po-tens** est, * et sanc-



tum *nomen* **e-ius**,

Grandi cose ha fatto in me l'Onnipotente e santo è il suo nome:

La schola:

5. et misericórdia eius in progénies et progénies * timén-tibus eum.

di generazione in generazione la sua misericordia si stende su quelli che lo temono.

L'assemblea:



6. Fe-cit po-ténti- am in *brá-chi- o* **su-** o, * dispérsit su-



pérbos mente *cordis* **su-** i;

Ha spiegato la potenza del suo braccio, ha disperso i superbi nei pensieri del loro cuore;

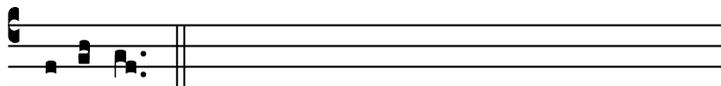
La schola:

7. depósuit poténtes de sede * *ha rovesciato i potenti dai troni, ha innalzato gli umili;*
et exaltávit húmiles;

L'assemblea:



8. e-su-ri- éntes *implé-vit* **bo-** nis * et dí-vi-tes dimí-sit



*in-á-*nes.

ha ricolmato di beni gli affamati, ha rimandato i ricchi a mani vuote.

La schola:

9. Suscépit Israel púerum su- *Ha soccorso Israele, suo servo, ricor-*
um, * recordátus misericórdiæ, *dandosi della sua misericordia,*

L'assemblea:



10. sic-ut lo-cú-tus est *ad patres* **nostros**, * Abraham et sé-



mi-ni e-ius in **sæ**-cu-la.

*come aveva promesso ai nostri padri,
ad Abramo e alla sua discendenza, per sempre.*

La schola:

11. Glória Patri, et Filio, * et *Gloria al Padre e al Figlio e allo Spi-*
Spirítui Sancto. *rito Santo.*

L'assemblea:



12. Sic-ut e-rat in princí-pi o, *et nunc et* **semper**, * et in



sæ-cu-la sæ-cu-ló-rum. **A**-men.

*Come era nel principio e ora e sempre
nei secoli dei secoli. Amen.*

Antifona

La schola e l'assemblea:



Ecce nomen Dómi-ni ve- nit de lon-



gín-quo, et clá-ri-tas e- ius replet orbem terrá-rum.

*Ecco venire da lontano il Signore:
il suo splendore riempie l'universo.*

Intercessioni

Il Santo Padre:

A Cristo, fonte di vera gioia per tutti coloro che lo attendono, innalziamo la nostra preghiera:

La schola:



Vieni, Signo-re, non *tarda*-re.

L'assemblea ripete: Vieni, Signore, non tardare.

Verbo eterno, che sei prima di tutti i tempi,

– vieni a salvare gli uomini del nostro tempo. *R.*

Creatore dell'universo e di tutti gli esseri che vi abitano,

– vieni a riscattare l'opera delle tue mani. *R.*

Dio con noi, che hai voluto assumere la nostra natura mortale,

– vieni a liberarci dal dominio della morte. *R.*

Salvatore, che sei venuto perché gli uomini abbiano la vita e l'abbiano in abbondanza,

– vieni a comunicarci la tua vita divina. *R.*

Signore glorioso, che chiami tutti gli uomini nella pace del tuo regno,

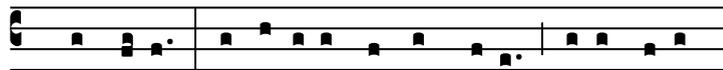
– fa' risplendere il tuo volto ai nostri fratelli defunti. *R.*

Padre nostro

Il Santo Padre e l'assemblea:



Pa-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-cé-tur no-



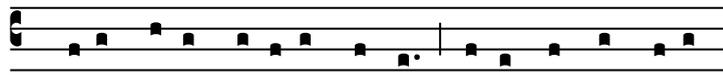
men tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lún-



tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Pa-nem



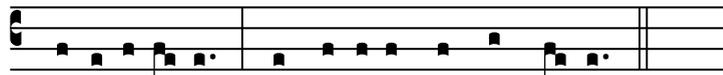
nostrum co-ti-di-á-num da no-bis hó-di-e; et di-



mítte no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimít-



timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos indú-cas in



tenta-ti-ó-nem; sed lí-be-ra nos a ma-lo.

Orazione conclusiva

Il Santo Padre:

O Dio, nostro Padre,
suscita in noi la volontà
di andare incontro con le buone opere al tuo Cristo che viene,
perché egli ci chiami accanto a sé nella gloria
a possedere il regno dei cieli.
Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio,
e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo,
per tutti i secoli dei secoli.

℟. Amen.

Riti di conclusione

Il Santo Padre:

Il Signore sia con voi.

℟. E con il tuo spirito.

Sia benedetto il nome del Signore.

℟. Ora e sempre.

Il nostro aiuto è nel nome del Signore.

℟. Egli ha fatto cielo e terra.

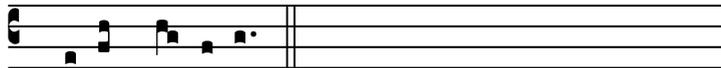
Vi benedica Dio onnipotente,
Padre ✠ e Figlio ✠ e Spirito ✠ Santo.

℟. Amen.

La Delegazione universitaria del Brasile consegna l'icona di Maria «Sedes Sapientiae» alla Delegazione universitaria della Francia.

Il Diacono:

Ite, in pace.



℟. De- o grá- ti- as.

Andate in pace.

Rendiamo grazie a Dio.

Antifona mariana

ALMA REDEMPTORIS MATER

La schola e l'assemblea:

V

Al- ma * Red-emptó-ris Ma-ter, quæ pérvī- a cæ-
li por-ta manes, et stella ma-ris, succúrre cadénti, súr-
ge-re qui cu-rat, pópu-lo; tu, quæ genu- ísti, na-tú-ra
mi-rán-te, tu-um sanctum Ge-ni- tó-rem, Virgo pri-
us ac posté-ri- us, Gabri- é-lis ab o-re sumens il-
lud Ave, pecca-tó-rum mi-se-ré-re.

*O santa Madre del Redentore,
porta dei cieli, stella del mare,
soccorri il tuo popolo
che anela a risorgere.*

*Tu che accogliendo il saluto dell'angelo,
nello stupore di tutto il creato,
hai generato il tuo Creatore,
Madre sempre vergine,
pietà di noi peccatori.*

COPERTINA:

SAN GIOVANNI BATTISTA E LA VERGINE MARIA
PARTICOLARE (SECONDA METÀ DEL XIV SEC.)
CHIESA DELLA MADRE DI DIO
NIKITARI (CIPRO)

Riproduzione vietata

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE
DEL SOMMO PONTEFICE

(La serie completa dei libretti 2013 sarà disponibile previa prenotazione)

TIPOGRAFIA VATICANA